

Uso la lengua escrita.
Chinanteco Usila

Juö tá ég i rasag
majyi' laa.
Jau jm kié Jé
jeu jëi

Presentación

El material que hoy tienes en tus manos tiene el propósito de apoyar tu trabajo como asesor o asesora de personas jóvenes y adultas que se encuentran en el nivel inicial de la Educación Básica para que mejoren sus aprendizajes de lectura y escritura.

Esta guía está pensada para ti, con el fin de facilitar tu trabajo, y consta de cinco partes:

- ✔ El módulo *Uso la lengua escrita*
- ✔ Recomendaciones para el trabajo de asesoría
- ✔ Tu papel como asesora o asesor de este módulo
- ✔ El material que forma parte del módulo
- ✔ Tu evaluación como asesor o asesora

Te felicitamos por la decisión que has tomado de apoyar a las personas jóvenes y adultas en su aprendizaje inicial de la lectura y la escritura, y te deseamos mucho éxito en el trabajo que realizarás con ellas.

El módulo *Uso la lengua escrita*

Dentro de este Modelo de Educación para la Vida y el Trabajo, existen tres niveles: inicial, intermedio y avanzado. Este módulo se ubica en el primer nivel y su propósito es:

Reafirmar la lectura y la escritura, considerando la utilidad que tienen para las personas jóvenes y adultas en su vida cotidiana.

Para lograr dicho propósito, en este módulo:

- ✔ La **lectura** se entiende como el proceso mediante el cual la persona que lee recupera o recobra el significado que tiene un texto; esto quiere decir que aprender a leer no consiste sólo en reconocer los signos escritos, sino en *comprender* lo que se dice por medio de esos signos.
- ✔ La **escritura**, a su vez, se entiende como el proceso que permite a la persona representar y *expresar* por escrito sus ideas, pensamientos, intenciones, etcétera.



Recomendaciones para el trabajo de asesoría

Cuando una persona se encuentra en el Nivel Inicial, tiene muchas cosas por aprender, y dado que es un material para la ruta MIBES, te hacemos las siguientes recomendaciones:

- ❑ Relacionar palabras que tienen significados similares u opuestos.
- ❑ Ubicar las palabras en textos, correspondientes al tema que se esté trabajando.
- ❑ Trabajar con **palabras de función**, es decir, palabras que desempeñan el papel de nexos o conectores; por ejemplo: *y, o, pero*; palabras que sustituyen nombres (pronombres), como *yo, tú, él, éste, ése*; palabras que desempeñan otras funciones, como los artículos *el, la, los, las*; y las preposiciones *en, de, sobre, entre*.

En cada sesión recuerda:

1. Preguntar si la persona avanzó algo de forma individual. Si es así, revisa lo que hizo y pregunta si tiene dudas, y ayuda a resolverlas.
2. Solicitar que realice las actividades que continúan en el tema o la unidad que esté trabajando.
3. Estar cerca de las actividades que realiza la persona para apoyarla por si enfrenta algunos obstáculos.
4. Preguntar cómo se siente al trabajar con las actividades y motívala para que continúe.

Tu papel como asesora o asesor de este módulo

Este nivel es muy importante, ya que los conocimientos, habilidades y estrategias que aprendan y desarrollen serán los soportes en su educación básica. Tu papel en este módulo, como parte del nivel inicial, es diferente a la asesoría con los otros dos niveles, ya que aquí necesitarán de un mayor acompañamiento en cada una de las actividades que se realicen.

Básicamente, hablaremos de tres momentos metodológicos:

Recuperación de la experiencia

En este momento se pretende que, a partir de imágenes, preguntas, historias de otras personas o textos breves, las personas que aprenden expresen sus opiniones, experiencias y saberes previos para *ambientar*, es decir, contextualizar situaciones en las cuales reconocerán cosas que ya saben, que les serán de utilidad para enfrentar situaciones nuevas.

Actualización del conocimiento

Se presentan, en este segundo momento, algunas actividades que posibilitarán descubrir aspectos nuevos de la lengua. Estos aspectos no se tratan en forma aislada, sino como parte de la misma situación comunicativa que se estudia, para que la elaboración de textos tenga sentido para las personas jóvenes y adultas.

Elaboración de conclusiones y/o aplicación de lo aprendido

En este momento se promueve que las personas recreen situaciones similares a las antes revisadas a fin de aplicar lo aprendido. Posiblemente en este momento todavía existan dudas, así pues, es importante revisar de nuevo las actividades realizadas para resolver las dudas presentadas.

El material que forma parte del módulo

El material para la persona joven o adulta correspondiente a este módulo se compone de:

- ✔ Libro del adulto
- ✔ Libro de lecturas
- ✔ Folleto *Juegos con imaginación*

Libro del adulto

Está dividido en *dos unidades*, cada una de las cuales contiene cuatro temas. Primero, el tema se presenta en lengua indígena y después en español.

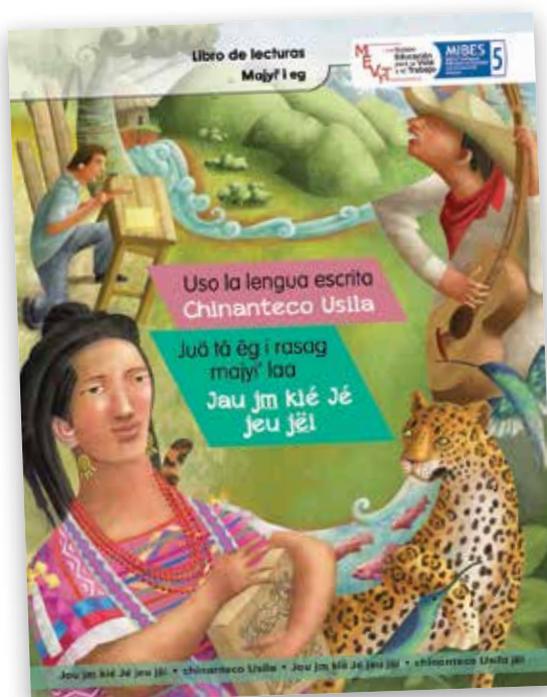
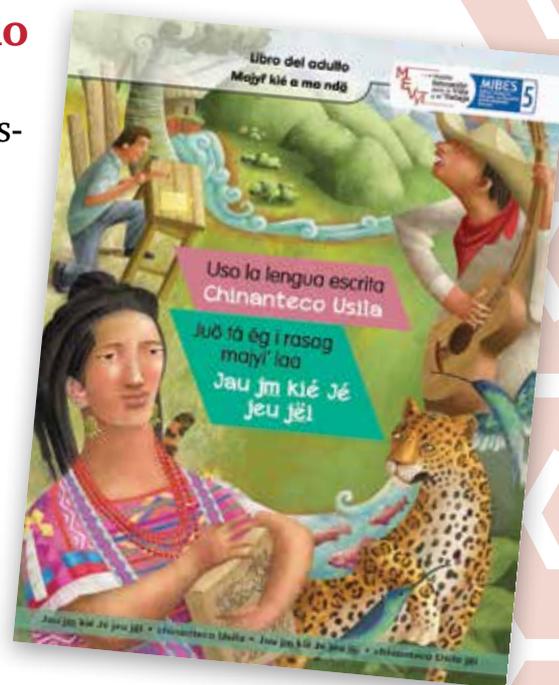
Los temas de las dos unidades se relacionan con el uso de diferentes textos, su ocupación, su descripción física; luego se revisan las relaciones de la persona con otras que la rodean, así como con su mundo y el espacio físico y temporal en el que se desenvuelve.

En algunas actividades se encontrará una indicación que invita a las personas a usar el Folleto *Juegos con imaginación*; es importante que sigas las indicaciones, ya que con los juegos la persona disfruta más el tema y lo comprende mejor.

Al final de cada tema se encuentra una instrucción que invita a las personas a leer un texto del Libro de lecturas; es muy importante que lean el texto correspondiente y regresen a continuar con las actividades del Libro del adulto para que logren los propósitos que cada unidad pretende desarrollar.

Libro de lecturas

El libro de lecturas contiene una serie de lecturas, como leyendas, cuentos, relatos de diferentes lugares; probablemente algunos pertenezcan al lugar donde



viven las personas que estudian y, por lo mismo, sean más significativos. Propicia que compartan con familiares y amigos la lectura de todos los textos del *Libro de lecturas*.

Este material permite que los adultos practiquen en lengua indígena y en español, ya que aparecen textos en ambas lenguas.

Al final de algunos relatos se encuentra una invitación para que realicen juegos del Folleto *Juegos con imaginación*. Esta actividad les ayudará a reafirmar la comprensión del texto o a la reflexión de la lengua, además de que disfrutarán de jugar al mismo tiempo que aprenden.

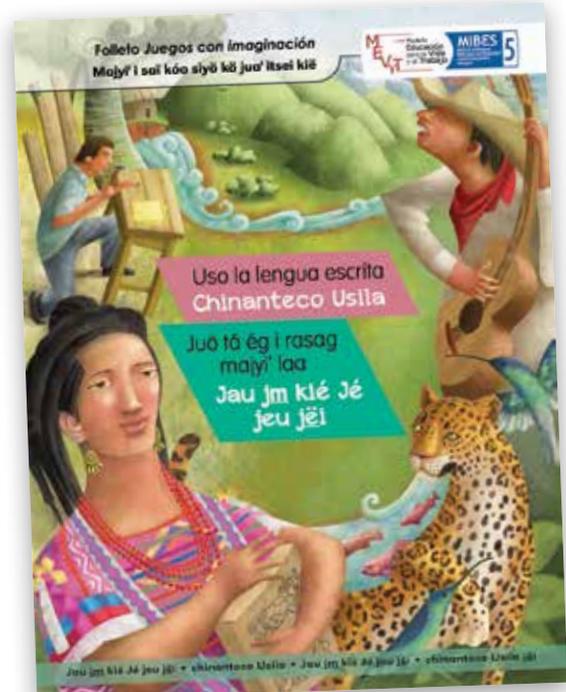
Folleto *Juegos con imaginación*

Es un material que busca favorecer el aprendizaje de la lengua escrita de una forma divertida y original, además de que te permite reflexionar sobre algunos aspectos de la lengua indígena y del español. Este material contiene actividades como memoramas, encontrar palabras escondidas, adivinanzas, relacionar, entre otras. En ellas, la persona aplicará sus aprendizajes de lectura y escritura para poder resolver diversos juegos.

Cada juego está numerado y tiene un nombre; cuando los juegos se relacionan con el Libro de lecturas, contienen el nombre del texto de lectura que hay que consultar para poder resolverlo.

El folleto está organizado en dos partes: la primera contiene juegos para el reforzamiento del español; la segunda parte está integrada por juegos relacionados directamente con el Libro del adulto y el Libro de lecturas.

Para lograr los propósitos de cada unidad es importante seguir la secuencia indicada en el Libro del adulto para consultar el Libro de lecturas y el Folleto *Juegos con imaginación*; sin embargo, ambos materiales pueden ser consultados de manera independiente en el momento que lo deseen las personas jóvenes o adultas.



Tu evaluación como asesor o asesora

La autoevaluación de tu propia práctica educativa es una forma de reconocer tu participación en los avances de las personas que asesoras. Contesta las siguientes preguntas periódicamente y reflexiona sobre tus fortalezas y tus debilidades.

Preguntas	Sí	No
¿Logré interesar a las personas jóvenes y adultas en el aprendizaje?		
¿Se llevaron a cabo las actividades planeadas?		
¿Di acompañamiento en los momentos de aprendizaje de las personas?		
¿Motivé a las personas jóvenes y adultas para que buscaran por sí mismas la información requerida?		
¿Di oportunidad a que expresaran libremente lo que sabían y opinaban en relación con el tema?		
¿El tiempo que dediqué a mis sesiones fue el adecuado?		
¿Propicié que las personas jóvenes y adultas relacionaran los contenidos estudiados con su vida cotidiana?		
¿Logré aclarar las dudas de las personas jóvenes y adultas?		

Te invitamos a que continúes dando tu tiempo, esfuerzo y voluntad para que este trabajo se enriquezca aún más.

¡Felicidades por ser parte de la educación!

Secretaría de Educación Pública
Dirección General de INEA
Dirección Académica

Créditos a la presente edición

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación del módulo para el MIB
Guillermina Duarte Hernández

Asesoría académica de la adaptación
para el MIB
Elisa Vivas Zúñiga

Revisión técnica
Maribel Eloisa Hidalgo Morales

Coordinación gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento editorial
María del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial
Alicia Naves Merlín
Eliseo Brena Becerril

Diseño e ilustración de portada
Ricardo Figueroa Cisneros

Diagramación
Montserrat Rivera Ochoa
Ricardo Pérez Rovira

Fotografía
Lizeth Arauz Velasco

Este material tiene como antecedente los contenidos de la segunda edición de la Guía del asesor del módulo *Para empezar* del MEVyT.

Uso la lengua escrita. Chinanteco Usila. MIBES 5. Guía para el asesor bilingüe. D. R. 2015 © Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D. F., C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin la autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4
ISBN *Uso la lengua escrita*. Chinanteco Usila. MIBES 5. Guía para el asesor bilingüe: En trámite

Impreso en México



DISTRIBUCIÓN GRATUITA
MAJYI' I TÄ KUI JÖ ISIA 'MÁ'



Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido su uso para fines distintos a los establecidos en el programa.

Jau jm kié Jé jeu jëi • Chinanteco Usila • Jau jm kié Jé jeu jëi • Chinanteco Usila • Jau jm kié Jé jeu jëi